

Décembre  
2008  
Numéro 49

# Liens



## Un “Yes, we can !” européen

**C**ours boursiers qui chutent, qui s'envolent, puis qui chutent à nouveau, marché paralysé, emplois détruits par dizaines voire centaines de milliers, troubles, crise, crise, crise... Que les mois à venir vont être longs ! Surtout cet hiver avec un thermomètre qui s'oriente lui aussi à la baisse.

Fort heureusement, cette plongée brutale vers une récession généralisée a fait naître une combativité résolue que l'on aura rarement vue auparavant. Le problème planétaire collectif porte le dialogue international sur un nouveau plan, plus positif et, espérons-le, plus concret tant en termes de recherche que de mise en œuvre de solutions.

Au niveau européen, on observe un autre phénomène : Bruxelles n'est plus la cible de quolibets désobligeants car, même si chaque état prend ses mesures anticrises individuelles (voir la chronique de Claire Mallet p. 18), c'est de là qu'on attend le recadrage général nécessaire qui nous permettra de couper au désastre. On y travaille dur pour assurer sa navigabilité présente et future au tanker communautaire. Témoin, le message qu'a délivré au Palais de la découverte la ministre suédoise des affaires européennes, Cecilia Malmström (voir l'interview p. 5). Elle est tonique, ferme et, son message est avant tout confiant. En quelque sorte un “Yes, we can !” européen.



« tchèque de l'UE à compter du 1<sup>er</sup> janvier, Cecilia Malmström se montre là aussi confiante : “ce sera, j'en suis convaincue, une bonne présidence qui devrait nous faire progresser dans les domaines du changement climatique et de l'énergie, mais aussi dans nos divers partenariats à l'Est, et qui devrait renforcer, je pense, nos relations avec les Etats-Unis.” »

© ET PHOTOGRAPHE - MIRIAM PREIS - www.imagebank.sveeden.se

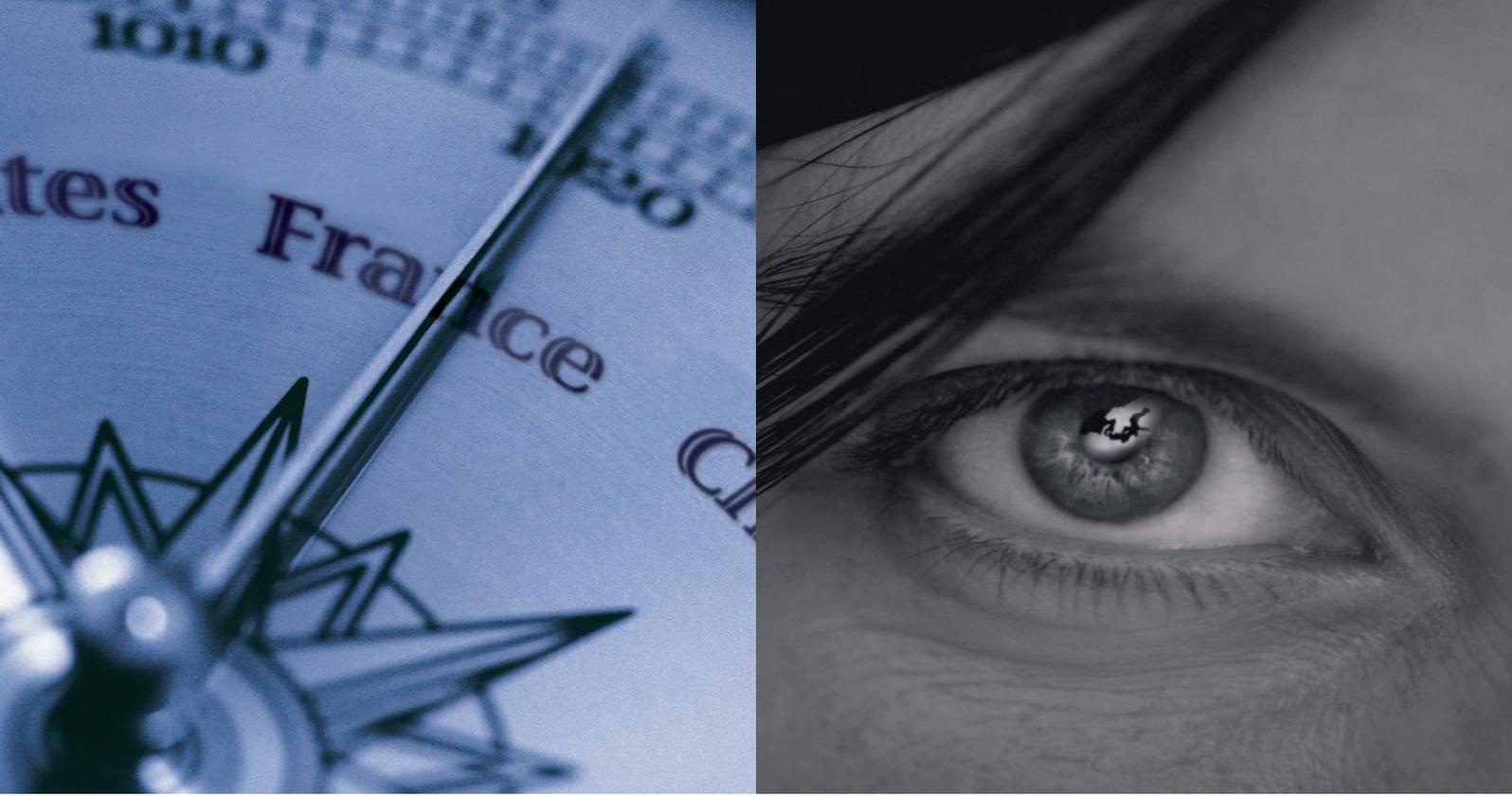
**Crise ou pas,  
et même antidote  
à la crise, notre grande  
soirée annuelle de remise  
du Prix d'Excellence  
au Palais de la découverte  
a été l'occasion  
de se féliciter d'appartenir  
à une communauté  
qui ne baisse pas les bras.  
Quand les temps sont  
difficiles, c'est un atout.**

Quand on est un Européen convaincu, on se félicite de voir tous nos gouvernements œuvrer de concert, saisis par l'obligation d'efficacité dans l'urgence. Non sans tiraillements, cela va de soi, du moins évite-t-on les fâcheries contreproductives. Et si l'on s'interroge sur ce que sera la présidence

On peut être agnostique, il n'empêche que l'image de Jésus qui marche sur les eaux du lac de Tibériade suivi de ses apôtres est une image de confiance. Et les Thomas incrédules peuvent toujours se dire qu'en marchant sur les pierres, ils y arriveront eux aussi...

Il s'agit maintenant de conjuguer crise et Noël. A notre niveau de consommateur solidaire, je proposerai une petite BA goûteuse en faveur de quelques adresses suédoises où faire des emplettes de saison - et d'après : *Affären*, 17 rue Duperré dans le 9<sup>ème</sup> arrondissement à Paris, où l'on trouve à peu près tout ce que l'on peut rêver d'une épicerie suédoise, et même commander sur place ! [www.affarenparis.com](http://www.affarenparis.com) ; la *Boutique Suédoise*, 6 rue des Ecoles dans le 5<sup>ème</sup> à Paris, [www.laboutiquesuedoise.com](http://www.laboutiquesuedoise.com) ; *Swedishop*, la boutique en ligne avec livraisons express, [www.swedishop.eu](http://www.swedishop.eu). Pour Ikea, vous connaissez tous ses 26 adresses en France...

Françoise Nieto



# We accompany people and businesses from one market to another

During the last 30 years, we have become one of the major corporate banks in Northern Europe. And we have been established in France just as long.

Today, we are as familiar with the French market as the Nordic markets. Our corporate banking expertise enables us to accompany your business from one country to another, wherever you need us. From France and northwards – and back again. We are a natural link between parent companies and local subsidiaries.

We can offer you a wide range of products and services adapted to your daily banking needs: cash management, foreign exchange, trade finance and more. We're large enough to meet your requirements. At the same time, we're local enough to care about your individual needs.

Let's find out what they are.

*For further information, please contact SEB at [France@seb.se](mailto:France@seb.se)*

[www.sebgroup.com](http://www.sebgroup.com)  
[www.seb-banque.fr](http://www.seb-banque.fr)

**SEB**

## interview

5

- Cecilia Malmström,  
Ministre suédoise des Affaires européennes

## bloc-notes

6, 7, 8

- nouveaux membres • carnet d'affaires •  
nominations • tous azimuts • culture •

## reportage

10, 11, 12

- Le rendez-vous de l'excellence

## entreprises

13, 15

- Loomis France
- SymbioCity, ou la ville durable  
made in Sweden

## activités CCSF

17

## chronique

18

- PME : les mesures anti-crise  
qui vous concernent

## Editorial

**U**ne crise financière qui bascule dans une crise économique et Barack Obama est porté à la Maison Blanche... Quel automne !

*Le fait de l'avoir choisi pour être le prochain président des Etats-Unis est lourd de symboles et c'est aussi un espoir pour l'avenir qui illustre de manière spectaculaire le long chemin parcouru par le pays le plus puissant du monde sur le terrain de l'égalité.*

*Je suis moi-même allée aux Etats-Unis pour la première fois durant l'été 1969, à titre de "Experiment Ambassador" pour la Suède, dans le cadre d'un programme de bourse de l'association "Experiment in International Living" œuvrant pour la paix dans le monde par une meilleure compréhension des autres cultures. C'était aussi l'année où les Etats-Unis venaient de décider d'abolir la ségrégation raciale et la nouvelle loi sur la déségrégation devait être appliquée dès la rentrée scolaire de l'automne. Les trois mois que j'ai passés en Caroline du Sud m'ont fait comprendre la complexité du problème et l'énorme travail à réaliser avant d'en arriver là où nous sommes aujourd'hui.*

*Le choix de Barack Obama redonne vie au rêve américain, à savoir, que tout est possible. Sa jeunesse, sa retenue, sa rhétorique efficace et les talents de leader que l'on lui devine permettent d'espérer un monde nouveau et meilleur.*

*La montée est raide, certes, encombrée comme elle l'est par les guerres et la crise économique la plus brutale qu'on ait vue depuis la Grande Dépression. C'est maintenant que le monde a besoin d'un leader fort et responsable aux Etats-Unis, un rôle que beaucoup jugent Barack Obama capable de remplir.*

*Les moyens colossaux qui sont investis pour relancer les économies mondiales n'ont pour l'instant que peu d'effet sur l'évolution boursière. Les chiffres ne disent plus grande chose. Pour rétablir la confiance, les chefs d'état, et nous tous, devons agir en "citoyens du monde" responsables. Et, à l'instar d'Alfred Nobel, penser et agir globalement avec force et persévérance pour un progrès durable de l'humanité.*

*C'est en quelque sorte sous son patronage, avec l'exposition qui lui est consacrée, que s'est tenue notre soirée franco-suédoise, très réussie, au Palais de la découverte avec remise du Prix d'Excellence à Loomis France (voir reportage).*

*En espérant que nous verrons un retournement dès 2009, même si la première partie de l'année promet d'être dure, je vous salue à toutes et à tous un joyeux Noël et une bonne année 2009 !*



*Gita Paterson*  
Gita Paterson,  
Présidente

### MEMBRES PREMIUM



**Chambre de Commerce Suédoise en France (CCSF)**, 39 avenue Pierre 1<sup>er</sup> de Serbie, 75008 Paris, téléphone +33 (0)1 44 43 05 15, fax +33 (0)1 44 43 05 16, E-mail : info@ccsf.fr, Site Internet : www.ccsf.fr • **Présidente, Directrice de la publication** Gita Paterson • **Rédaction** Françoise Nieto, Claire Mallet • **Création originale de la maquette** - Dan Hayon • **Photogravure et impression** - IMPRIMERIE SERVIPLUS, Choisy-le-Roi, tél. 01 48 84 25 26 • **Distribution** - France-routage • **Administration et publicité** - Tina Darcel et Katarina Löf, CCSF, tél. 01 44 43 05 15, fax 01 44 43 05 16, e-mail : info@ccsf.fr

\* \* \*

LIENS est imprimé sur Multiart Silk 115 grs, papier couché, produit par STORAENSO. Pour en savoir plus, contactez **Stora Enso France - Division Fine Paper**, téléphone 01 46 95 90 00, fax 01 46 95 91 17

\* \* \*

Ce numéro a été distribué à 5 000 exemplaires.

\* \* \*

ISSN 1253-3343

# Maîtrisez votre bien-être

Les vérins électriques SKF et leur électronique associée aident à améliorer le rendement des appareils de chauffage, ventilation et climatisation des bâtiments.

Un système de volets automatiques en verre permet de repousser la chaleur en été et de la capturer à l'intérieur en hiver. Pour une surface de 100 000 m<sup>2</sup> de bureaux, les économies avoisinent 2,7 millions kWh par an. Cela représente une diminution des coûts énergétiques de plus de 10%.

Grâce à notre savoir-faire, notre expérience et notre créativité, les industriels peuvent accroître leurs performances au-delà de leurs attentes. Bienvenue dans la sphère d'innovation SKF. Défiiez nos spécialistes !

**The Power of Knowledge Engineering\***

\* La puissance de l'expertise

Explorez la puissance de l'expertise en vous connectant sur [www.skf.com/knowledge](http://www.skf.com/knowledge)

**SKF**®

# “Bien faire les choses sur lesquelles nous nous sommes mis d'accord”

**Cecilia Malmström, la dynamique et parfaitement francophone Ministre suédoise des Affaires européennes, a fait une brève escale parisienne le 8 décembre pour honorer de sa présence la soirée franco-suédoise au Palais de la découverte. Elle y a reçu Liens pour un entretien.**

**Comment évaluez-vous ces trois mois de coopération entre la France, la République Tchèque et la Suède ?**

*Jusqu'à présent, tout s'est très bien passé. Cette coopération s'est déroulée dans une ambiance très amicale, très ouverte. Bien sûr, nous ne sommes pas d'accord sur tous les points, mais ce n'était pas non plus le propos ! Par exemple, en Suède, nous sommes très attachés au libre-échange, contre toute forme de protectionnisme et très favorables à l'élargissement de l'UE. Nous avons également ratifié le Traité de Lisbonne, ce que la République Tchèque n'a pas encore fait... Encore une fois, le but n'est pas de se mettre d'accord sur tout mais d'analyser et de bien comprendre tous les sujets devant être abordés durant ces 18 mois.*

**A propos des aides d'Etat dans le contexte de la crise actuelle, notamment dans le secteur bancaire, quelle est votre position ?**

*En général, et pour les raisons que je viens de citer, la Suède est très sceptique en ce qui concerne les aides d'Etat en dehors des règles européennes qui existent déjà. Il est*



Cecilia Malmström, Ministre suédoise des Affaires européennes.

*évident que la crise économique rend la situation tout à fait exceptionnelle. C'est pourquoi, à l'échelle européenne, nous essayons de créer ensemble certaines règles touchant au système financier, avec des normes et en l'harmonisant, de façon à mettre en place des canaux de crédit qui fonctionnent et qui soient plus transparents. Le plus important maintenant est de s'assurer que ces crédits commencent à faire enfin bouger le marché.*

**Et sur les assouplissements envisagés dans d'autres secteurs ?**

*Je pense que nous devons être très prudents. Un assouplissement des règles d'aides d'Etat risque de remettre en cause le principe de la libre concurrence en Europe. Il aidera peut-être un pays mais cela se fera aux dépens d'un autre. Nous devons faire les choses ensemble et pas les uns contre les autres car ça ne résoudra pas le problème. Je viens de Göteborg et je vous dirai que je suis très tou-*

*chée par la crise du secteur automobile qui affecte nombre de personnes, notamment dans mon entourage. Nous sommes très conscients qu'il faut assouplir un règlement qui a plutôt bien fonctionné jusqu'ici, mais en restant vigilants.*

**Voit-on en Suède un équivalent à l'amorce de plan de relance français qui donne la priorité à l'investissement public sur le long terme ?**

*Notre gouvernement a présenté il y a quelques jours un paquet de mesures qui visent à débloquer des fonds publics pour les infrastructures et, aussi, à réduire certains impôts qui pèsent sur le bâtiment. Donc, oui, les plans sont assez compatibles. Et ils seront appuyés par le budget très expansif, le plus expansif jamais décidé par Bruxelles, qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier. Des ressources très importantes sont allouées à la recherche, à l'innovation, aux entreprises pour l'intégration de jeunes et des sans-emploi. L'UE nous donne des outils pour résoudre cette crise, nous devons les utiliser au mieux et bien faire les choses sur lesquelles nous nous sommes mis d'accord. Car on ne sait pas encore si nous avons touché le fond ou si ça va encore s'aggraver.*

**La crise redonne-t-elle confiance aux Suédois dans le bien-fondé de leur appartenance à l'UE ?**

*Déjà cet été avec la crise géorgienne, nous avons vu que leur soutien à l'Union n'avait jamais été aussi fort. Et maintenant, ils se disent, en outre, de plus en plus favorables à l'euro ! Je pense qu'ils réalisent la nécessité de résoudre ensemble les problèmes communs. Et, à propos de ces deux crises successives, je dois souligner que la présidence française de l'UE a été impressionnante dans sa capacité de leadership.*

**Propos recueillis par  
Claire Mallet et Françoise Nieto**

nouveaux membres

**Swedish Biotechnology / Peter Svalander**

**Swedish Biotechnology AB** est une entreprise biomédicale. A la fois laboratoire et société de conseil, cette entreprise suédoise est implantée en Suède, à Mölnlycke, ainsi qu'en France, à Nice. Créée et détenue par Peter Svalander, elle travaille à l'échelle internationale dans le secteur des sciences de la vie, ses missions actuelles la faisant intervenir dans les domaines de la médecine de la reproduction, de la thérapie cellulaire et de la médecine préventive.

Contact : Peter Svalander, Dr.Med.Sc, Docent, HCLD (ABB) [psvalander@swebio.com](mailto:psvalander@swebio.com)  
Mobile : +46-768-612900

**Objectif CASH**

**Objectif CASH**, cabinet spécialisé en Direction financière opérationnelle & Management de transition, intervient aux côtés des actionnaires pour renforcer les équipes de management et accélérer la réussite des projets des entreprises. Objectif CASH mène des missions dans des situations complexes ou exceptionnelles de la vie des entreprises : crise de trésorerie, optimisation du working capital, pilotage des périodes de changement ou de rupture. Composées d'une soixantaine de Directeurs financiers opérationnels, les équipes d'Objectif CASH interviennent en France ou à l'international pour la rentabilité financière de vos investissements : remboursement de la dette, performance de l'entreprise rachetée ou de vos filiales et accélération de la rentabilité.

Contact : David Brault, fondateur et directeur associé, 11 bis rue d'Aguesseau, 75008 PARIS  
Tél. : +33 (0)1 42 93 88 83  
Portable : +33 (0)6 07 78 70 87  
[david.brault@objective-cash.com](mailto:david.brault@objective-cash.com)

**HSBC**

**HSBC** est l'un des plus importants groupes de services bancaires et financiers au monde et la 1<sup>ère</sup> banque européenne par capitalisation boursière. Le réseau international du Groupe HSBC se compose de plus de 10 000 implantations réparties dans 83 pays et territoires, dont environ 3 000 implantations en Europe. HSBC, qui exerce l'ensemble des métiers bancaires - banque de détail, banque d'investissement et de marchés, gestion d'actifs, assurance, banque privée - offre une gamme complète de services bancaires et financiers à plus de 128 millions de clients à travers le monde, dont 35 millions d'abonnés aux services par internet et plus de 2,5 millions de clients entreprises. Le Groupe compte 330 000 salariés dans le monde (15 000 en France).



Contact : Philippe Casile - Tél. : 01 44 43 51 02  
[philippe.casile@hervet.hsbc.fr](mailto:philippe.casile@hervet.hsbc.fr)

**Royal Mougins Golf Resort**

Le nouvel hôtel 4 étoiles Luxe du **Royal Mougins Golf Resort** correspond à un concept unique dans le secteur de l'hôtellerie de luxe et dans le monde du golf. Sa localisation géographique sur la Côte d'Azur, son intégration dans la nature, la qualité exceptionnelle de son parcours de 18 trous devenu une référence en Europe, son nouveau Spa de 450 m<sup>2</sup>, son atmosphère raffinée et conviviale, ses vastes suites avec terrasses, sa décoration et

ses prestations haut-de-gamme sont autant d'atouts réunis en un seul site. Descendre dans ce nouvel hôtel c'est entrer dans l'un des plus beaux clubs de golf, jusqu'alors réservé à ses membres privés, en ayant le privilège de profiter de toutes ses prestations luxueuses. Le Royal Mougins Golf Resort, situé à 25 minutes de l'aéroport international Nice Côte d'Azur, propose des séjours à thèmes et peut, sur simple demande, élaborer un séjour à la carte.



ROYAL MOUGINS

golf resort

GOLF, HOTEL & SPA

Contact : Ingrid Dubamel - [id@royalmougins.fr](mailto:id@royalmougins.fr) - Tél. : 04 92 92 49 88 - [www.royalmougins.fr](http://www.royalmougins.fr)

**Hexagon Metrology**

**Hexagon Metrology** est devenu en moins d'une dizaine d'années le leader mondial pour la fourniture d'équipements de mesure dimensionnelle mécanique. Hexagon Metrology présente la plus grande concentration internationale de marques de métrologie reconnues en terme de produits, de technologie et d'expertise technique.



Dans cette grande famille de marques prestigieuses qui ont fait l'histoire de la métrologie, on peut citer Leits, Tesa, Romer, Leica Geosystems, DEA, ou l'emblématique CE Johansson fondée en 1911 à Eskilstuna...

Avec 4 centres de précisions répartis dans l'hexagone, 150 collaborateurs en France, un savoir faire éprouvé et des clients renommés dans tous les domaines de l'industrie, Hexagon Metrology France fournit un encadrement quotidien et de proximité à ses clients ; depuis l'étude de leurs besoins jusqu'à des prestations étendues en matière de support de produit et service après-vente.

[www.hexagonmetrology.com](http://www.hexagonmetrology.com)

**Olyn Consulting**

**Olyn Consulting** est un cabinet de conseil créé en 2007 par cinq consultants du SAP (leader mondial des progiciels de gestion intégrés) exerçant depuis une dizaine d'années. Olyn accompagne ses clients tout au long du cycle de vie de leurs projets "systèmes d'informations", qu'ils soient sur SAP ou sur d'autres systèmes, de la définition du cahier des charges à l'amélioration des solutions en place, grâce à des méthodologies pragmatiques et éprouvées. Olyn conseille ses clients - PME ou grands comptes - dans des secteurs tels que l'aéronautique, la chimie-pharmacie, les biens d'équipements, les services, l'ingénierie, l'agroalimentaire... Par une maîtrise des processus d'entreprise et leur modélisation, Olyn se concentre sur les problématiques "métiers" essentielles de ses clients, pour définir une solution système d'information la plus pertinente possible. La présence régionale et la mobilité internationale des équipes Olyn assurent une relation partenariale permanente et personnalisée.



Contact : Gil Cabouillet

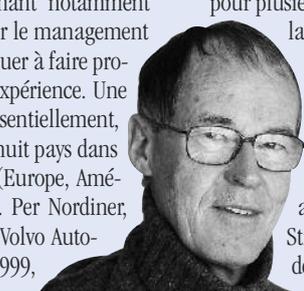
Tél. : 06 18 62 36 57 - [gil.cabouillet@olyn.fr](mailto:gil.cabouillet@olyn.fr)

**By Experience / Per Norinder**

Ayant pris sa retraite en 2007, **Per Norinder** a créé sa société, "**By Experience AB**", enregistrée en Suède. Per Norinder est aussi souvent en France qu'en Suède, intervenant notamment dans le cadre de séminaires sur le management ou le marketing afin de continuer à faire profiter de son impressionnante expérience. Une expérience acquise au sein, essentiellement, du groupe Volvo, à travers les huit pays dans lesquels il a travaillé et vécu (Europe, Amérique Latine, Japon, Chine...). Per Norinder, qui a notamment été PDG de Volvo Automobiles France de 1995 à 1999, peut également piloter des

projets à forte dimension internationale et trans-culturelle. By Experience est ainsi actuellement engagé dans le lancement de nouveaux produits pour plusieurs entreprises impliquant la France, la Chine et le Japon. Au-delà de cette activité de conseil, Per est par ailleurs membre de la fondation Grez-sur-Loing, qui permet à l'Hôtel Chevillon, connu pour les célèbres Suédois qui ont y séjourné dans les années 1880 (Carl Larsson, August Strindberg...), de continuer à accueillir des artistes, auteurs ou scientifiques.

Per Norinder.



Contact : [per.norinder@byexperience.eu](mailto:per.norinder@byexperience.eu) - Tél. : +46 (0) 7 68 45 55 72 - +33 (0) 6 78 34 07 51  
[www.byexperience.eu](http://www.byexperience.eu) - Sans oublier le nouveau blog : [www.byexperienceblog.eu](http://www.byexperienceblog.eu)

- Andersen Peter
- Bona France
- Broström Tankers
- Cavallari Automobiles
- Columbus Hotel
- Concept & Communication
- F+F Architectes - Johan Fritzell
- H&M
- Rahela Markovic
- TGR Research
- The Anglophone Book
- Alain Tremeaud

**carnet d'affaires**

■ **Aux Champs-Élysées...**

Cette fois, c'est définitif. Le Conseil d'Etat a tranché. **H&M** pourra s'installer sur les Champs-Élysées. La fin d'une longue bataille juridique. La mairie de Paris, on le sait, avait refusé le projet d'implantation de l enseigne d'origine suédoise, laquelle avait fait appel devant la commission nationale d'équipement commercial et obtenu gain de cause. La mairie de Paris a alors saisi le Conseil d'Etat. Or celui-ci a décidé de valider l'accord donné à H&M pour son projet de 2 820 mètres carrés signés Jean Nouvel.



© SOPHIE ROBICHON / MAIRIE DE PARIS

■ **4 trophées en 2008 pour Volvo Automobiles !**

Premier prix de satisfaction à l'achat du véhicule au premier Grand Prix des marques automobiles TNS Sofres-L'Auto Journal ; première marque des premium et troisième toutes catégories dans l'enquête annuelle du CNPA (Comité national des professionnels de l'automobile) sur l'évaluation des constructeurs par leurs propres réseaux de vente ; titre de Concession de l'année 2008 attribué à Cap Nord Automobiles de Bordeaux-Mérignac par le Journal de l'Automobile ; et enfin, Trophée de l'Innovation en matière de sécurité décerné par l'Automobile Magazine pour le système exclusif City Safety qui permet d'éviter les collisions à faible vitesse en ville et qui est installé en série sur toutes les Volvo XC60... Un superbe palmarès 2008 pour **Volvo Automobiles France** et susceptible d'amener de nouveaux acheteurs car, comme dit son PDG Wim Maes "en temps de crise, les gens ont tendance à miser sur les valeurs sûres".

■ **Ikea : les ouvertures continuent**

Une fin d'année intense pour **Ikea France** ! Après Brest au mois de mars, trois autres villes françaises ont pu assister à l'ouverture de "leur" magasin Ikea. Avec, à chaque fois, une foule impatiente digne des plus grands événements. Ce fut Tours le 22 octobre, Rennes (Pacé) le 5 novembre et Rouen (Tourville-La-Rivière) le 26 novembre. Et la carte de France comptant ainsi aujourd'hui 26 magasins Ikea devrait encore se densifier : la société envisage d'autres ouvertures pour 2010 ou 2011, évoquant Reims, Bayonne, Avignon, Caen. S'agissant de Caen (Fleury-sur-Orne), les choses sont en tout cas en bonne voie puisque la commission départementale d'équipement commercial du Calvados a donné fin novembre son feu vert au projet.

■ **Jeeves ne connaît pas la crise...**

La société suédoise **Jeeves** - dont nous présentions il y a trois ans les débuts prometteurs en France (Liens n° 36) - serait désormais, selon les spécialistes, "devenue totalement incontournable" sur le marché français. Editeur de systèmes ERP, à savoir de progiciels de gestion intégrés, principalement destinés aux PME, Jeeves connaît en effet de très beaux résultats. Ainsi, sur les seuls trois premiers trimestres 2008, le chiffre d'affaires de Jeeves a augmenté de 17 %, ses ventes ont connu une hausse de 10 %. Des clients toujours plus nombreux... et, régulièrement, l'acquisition de nouveaux produits lui permettant d'élargir les fonctionnalités de son offre (tout dernièrement par exemple, les produits Amase et Stockwizard centrés sur la logistique, gestion des stocks et planification). La crise ? Jeeves constate qu'il est épargné et considère même le contexte actuel comme une "opportunité" : "Nos systèmes sont beaucoup plus économiques que ceux de la concurrence, à performance égale ou supérieure. En période de crise, les entreprises veulent mieux contrôler et piloter leur activité. C'est précisément le type de solution que nous leur offrons", assure Raphaël d'Halluin, directeur général de Jeeves France.

■ **Un repreneur suédois pour une usine pharmaceutique française**

Le groupe pharmaceutique suédois **Recipharm** a été annoncé comme futur repreneur de la dernière unité de production des laboratoires Fournier, filiale du groupe belge de chimie-pharmacie Solvay, située à Fontaine-lès-Dijon (Côte d'Or). Ce site, qui compte 213 salariés, fabrique notamment le Lipanthyl, un médicament contre le cholestérol qui représente environ 90 % de ses volumes de production. Recipharm compte 1 100 salariés, pour environ 130 millions d'euros de chiffre d'affaires, est déjà présent en France à Monts (Indre-et-Loire) et exploite trois usines en Suède, une en Angleterre et une autre en Suisse.



**nominations**

■ **Un Suédois à la tête de Carrefour**

La nouvelle a déjà fait grand bruit : le 18 novembre, **Carrefour**, le groupe français numéro 2 mondial de la distribution, annonçait que son Directeur général **José Luis Duran** sera remplacé en janvier 2009 par le Suédois **Lars Olofsson**, actuel Vice-président exécutif de Nestlé. Le porte-parole du conseil d'administration a expliqué que Carrefour avait choisi Lars Olofsson car "c'est un grand spécialiste de la grande consommation et un expert des marques", soulignant en outre sa "grande expérience managériale". Lars Olofsson a fait l'essentiel de sa carrière au sein du groupe **Nestlé**. Il a exercé plusieurs fonctions au sein du groupe avant de prendre en 1992 la direction générale d'une filiale en France puis la direction générale de la région nordique en 1995. En 1997, Lars Olofsson devient P-DG de Nestlé France puis en 2001, Vice-président exécutif du groupe en charge de l'ensemble des activités européennes. Il est promu en 2005 vice-président exécutif.



Lars Olofsson.

DROITS RESERVES

■ **Isabelle Jérôme**, qui dirigeait jusqu'ici **EF Education Sarl**, la filiale française du groupe d'origine suédoise EF - le plus important groupe privé d'éducation dans le monde, surtout connu pour ses formations linguistiques - vient de quitter ce poste pour devenir Directrice Marketing au siège à Londres. On notera à cette occasion que **Louise Julian**, PDG du groupe, a reçu le 20 octobre dernier à Paris, des mains de Simone Veil, le prix "Madame Commerce Suède" 2008 attribué dans le cadre des Trophées de l'Union Européenne du Conseil Européen Femmes Entreprises et Commerce (CEFEC). Cette Suédoise qui s'est vue confier la conduite de EF par son exigeant et légendaire fondateur Bertil Hult en 2002, est une habituée des palmarès, ayant par exemple été élue en 2004 "Femme d'affaires la plus puissante de Suède" et fait partie du très prestigieux classement des femmes d'affaires les plus influentes du monde du magazine Forbes.

Madame Louise Julian et Madame Simone Veil lors de la cérémonie.



PHOTOGRAPHIE : STÉPHANE LARVEN

tous azimuts

■ Visitsweden, élu meilleur site

Le magazine suédois InternetWorld a révélé son dernier classement des 100 principaux sites internet suédois. Le grand vainqueur : **www.visitsweden.com**, le site de l'Office suédois du tourisme (voir reportage dans notre numéro précédent, Liens n° 48). Ce site fraîchement relooké et étoffé, conçu pour attirer les visiteurs étrangers vers la Suède et les aider à préparer leur voyage, a été apprécié tant pour sa forme que son contenu...



www.visitsweden.com

Et, surtout, pour avoir osé ouvrir ses pages aux visiteurs eux-mêmes à travers son espace "community of Sweden". "Ce site est sans doute unique en son genre au monde", estime même InternetWorld.

Les autres sites du top five : svt.se (la télévision suédoise), ving.se et travelstart.se (tour operators), dn.se (le quotidien Dagens Nyheter). Tous les sites classés sont sur **www.internetworld.idg.se**.

■ Les 90 bougies de la CCFS

La Chambre de commerce française en Suède fêtait le 20 novembre dernier ses 90 ans d'existence, autour d'un dîner de gala organisé à Konserthusen à Stockholm, clôturant ainsi en beauté les deux journées événement qu'elle venait de consacrer, sous l'intitulé "**La France durable**", aux échanges franco-suédois en matière de développement durable. **www.cafs.se**

Katarina Barter, Kristina et Johan Stenberg, Vice Président de la CCFS lors de la soirée.



■ Soutenez la fondation Sanna Zetterberg



Susanna Zetterberg.

Les parents de Susanna Zetterberg, la jeune suédoise sauvagement assassinée à Paris en avril dernier souhaitent que "l'amour de Sanna pour la vie et pour tous ceux qui l'entouraient continue de briller et d'avoir un sens pour les autres". Alors, au lieu de couper, de douleur, tout lien avec la France, ils ont créé une fondation à la mémoire de leur fille, dont l'objet est de "lutter contre toutes formes d'actions de violence dues à l'exclusion sociale et d'aider financièrement les personnes et les organisations cherchant à offrir aux enfants des quartiers les plus exposés de la région parisienne une enfance dans la sécurité, enrichie d'activités intéressantes". Cette initiative salutaire ne pourra réellement éclore que si elle bénéficie du plus grand nombre de dons, que ce soit de la part de particuliers ou d'entreprises. Alors rendez vous sur le site **www.sannazetterberg.se** où figurent notamment les coordonnées bancaires de la fondation.

■ Un annuaire pour comparer les régions européennes

Eurostat, l'office statistique des communautés européennes, vient de publier l'édition 2008 de son "**Annuaire régional**". Si les statistiques comparatives ne manquent pas, sur le web, s'agissant de données nationales concernant les pays membres de l'UE, il est plus rare que l'on puisse descendre au niveau de chaque région. Or pour une entreprise, par exemple, ayant un projet d'implantation à l'étranger, le choix de la région sera évidemment crucial, tant les disparités ou variations peuvent être importantes d'un territoire à l'autre d'un même pays. Démographie, santé, coût de la main d'œuvre, revenus des ménages, principaux secteurs d'activité, transports... Tous ces éléments régionaux sont passés au crible, cartes et tableaux à l'appui.

A télécharger gratuitement (206 pages) sur **http://epp.eurostat.ec.europa.eu**

■ Devenir auto-entrepreneur ?

Le site officiel **www.lautoentrepreneur.fr** a été lancé fin novembre. Il contient toutes les informations sur ce nouveau régime simplifié qui, créé par la loi de modernisation de l'économie, doit permettre à tous ceux qui le souhaitent (salariés, retraités, chômeurs, étudiants...) de créer leur propre activité (artisanale, commerciale ou de prestation de services), qu'il s'agisse d'une activité principale ou secondaire. Utile par exemple, donc, pour un cadre qui souhaiterait développer certaines prestations indépendantes en marge de son emploi permanent. Le site permet de s'inscrire pour recevoir dès le 1<sup>er</sup> janvier, date à laquelle le régime sera opérationnel, les documents nécessaires puis d'effectuer ses déclarations en ligne.

■ Bulles festives suédoises

La boutique en ligne de produits suédois **www.swedishop.eu** vient de lancer en exclusivité pour la France deux nouveaux produits de la brasserie suédoise Falkenberg. D'une part, **le Xider**, qui est nous dit-on la boisson branchée du moment en Suède, notamment le Xider Winter, un cidre ginger & tangelo spécial Noël dont les paillettes lui donnent un bel air de fête. Et, d'autre part, **Gammelbrygd**, une bière de collection recherchée, brassée qu'en quantité limitée.



culture

■ Les premiers mois de la nouvelle année du Centre culturel suédois feront la part belle à l'architecture, qui se déclinera autour d'expositions, de films et de séminaires. La musique sera aussi comme toujours très présente au CCS qui accueillera notamment en avril plusieurs concerts dans le cadre du festival "**Les Femmes S'en Mêlent**" (**www.lfsm.net**). Cette 12<sup>ème</sup> édition de ce festival qui célèbre chaque année la scène musicale féminine indépendante prouvera d'ailleurs que les artistes suédoises ont le vent en poupe... Puisque près de la moitié des groupes qui se produiront viendront de Suède !

Pour en savoir plus sur le programme du CCS : **www.ccs.si.se**.

Et pensez à vous abonner à la newsletter !



L'UNION PARFAITE  
ENTRE DESIGN ET SÉCURITÉ

## NOUVEAU VOLVO XC60 CITY SAFETY DE SÉRIE

Le nouveau Crossover Volvo XC60 allie le design d'un coupé sportif et la sécurité d'un break surélevé. Avec le City Safety de série, un système de freinage automatique qui anticipe les risques de collisions à faible vitesse, la beauté n'aura jamais été aussi sûre d'elle. A découvrir sur [volvocars.com/fr](http://volvocars.com/fr)

*Volvo XC60.  
Partageons plus d'émotions.*



PARTAGEONS PLUS

Volvo. for life





# Le rendez-vous de l'excellence



**Placée sous le signe de Nobel, la Soirée Franco-Suédoise qui investissait ce 8 décembre 2008 le Palais de la découverte pour décerner le Prix d'Excellence à Loomis France s'était donné un vrai parfum d'innovation. Et fut finalement, au-delà même de sa vocation entrepreneuriale, une rencontre de multiples talents.**

**A** commencer par les multiples talents de celui qui nous "patronnait" ce soir-là au Palais de la découverte à travers l'exposition qui lui est consacrée jusqu'au 11 janvier **"Alfred Nobel - au service de l'innovation"**. Homme de science et de réseaux, grand industriel et entrepreneur européen, formidable visionnaire et génie des affaires, Suédois ayant finalement vécu plus longtemps en France qu'en Suède, Alfred Nobel, l'illustre inventeur de la dynamite entré dans la postérité par la récompense suprême qu'il a rendue possible, le fameux prix auquel il a donné son nom. Ainsi, l'édition 2008 de la Soirée Franco-Suédoise annuelle, organisée par la **CCSF** en collaboration avec l'**Ambassade de Suède** et le **Musée Nobel de Stockholm** à l'occasion de l'exposition, était à plus d'un titre placée sous le signe de notre grand homme. Ce 8 décembre à Paris, deux jours avant la grande cérémonie qui allait notamment

récompenser, à Stockholm, les lauréats français Jean-Marie Le Clézio, Françoise Barré-Sinoussi et Luc Montagnier, c'est en quelque sorte son propre "Nobel" que

du dîner Nobel de 1926, plat choisi dans le menu 1931, dessert créé en 1954... le tout concocté par **Lenôte**. Inédit et très fin. L'alliance de savoir-faire franco-suédois !



*Cécilia Malmström, Ministre suédoise des Affaires européennes ; Christian Lerognon, Président de Loomis France et Gita Paterson, Présidente de la CCSF lors de la cérémonie du Prix d'Excellence 2008 !*

remettait la **CCSF : le Prix d'Excellence** qui récompense chaque année une entreprise suédoise en France s'étant démarquée par des résultats exceptionnels.

Une soirée toute dans l'esprit Nobel donc, jusqu'au menu du dîner de gala élégamment servi sous la vaste coupole du Palais de la découverte aux 300 hôtes du monde des affaires franco-suédois. Ce menu était en effet directement inspiré des légendaires et solennels banquets Nobel de Stockholm - des dîners dont la composition par les plus grands chefs est protégée comme un secret d'Etat jusqu'au jour J ! Entrée puisée dans le menu

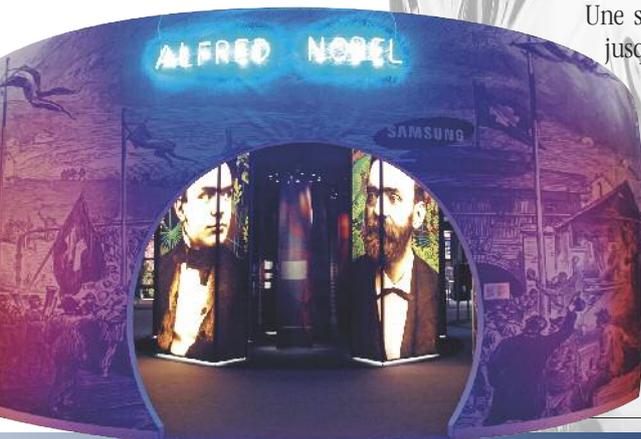
*Dizzy Dimond crée par Malin Lindabl, offert par Orrejors.*

Tout aussi franco-suédois que ne l'avait été le cocktail introductif, joyeusement distillé autour de compositions à base de vodka, récemment passée sous pavillon Pernod Ricard. Et que ne le furent, bien sûr, les allocutions venues ponctuer le dîner, savamment orchestrées par un maître de cérémonie hors pair, **Anders Fogelström**, créateur du cabinet conseil France Ouverture - en tant que spécialiste de l'interculturel franco-suédois appliqué au monde de l'entreprise - et représentant en France de Pronto Communications.

## "La preuve qu'il faut croire en l'avenir"

Ce fut tout d'abord la **Ministre suédoise des Affaires européennes, Cécilia Malmström**, qui, dans un français parfait, pris la parole pour évoquer tour à tour l'intensification des échanges commerciaux entre la France et la Suède, les lauréats français du Prix Nobel, la présidence française de l'U.E. et le rôle que celle-ci a su jouer face à la crise géorgienne puis la crise financière, les

*Ida Falk Winland, prodigieuse soprano.*





Ida Falk Winland interprétant un chant traditionnel, à la lumière de la Sainte-Lucie et de sa demoiselle d'honneur.

enjeux européens immédiats en matière d'environnement, la récente ratification du traité de Lisbonne par la Suède... et, in fine, la façon dont une telle soirée témoigne de l'amitié entre nos deux pays".

Se voyant remettre le Prix des mains de la Ministre suédoise - un prix concrétisé par un somptueux vase Orrefors -, **Christian Leroignon, président de Loomis France**, s'est félicité que soit récompensé "un symbole de ce qu'un groupe suédois peut faire en France" et a dédié cet honneur à ses 4 100 salariés... Avant d'apporter une petite note d'actualité : dès le lendemain, Loomis devait être introduit en bourse ! On a d'ailleurs su depuis que cette introduction a été un succès.

### Chant et profondeur de champ

Comme il se doit, cette Soirée Franco-Suédoise a donné toute sa place au talent artistique en offrant un concert de la **soprano Ida Falk Winland**. Nouvelle égérie du monde de l'opéra, cette jeune Suédoise a récemment reçu plusieurs récompenses prestigieuses, dont le Prix de la meilleure soliste. Et avait été choisie en Suède il y a tout juste un an pour se produire... Précisément lors de la soirée de remise des prix



La rotonde du Palais de la découverte illuminée.

chaque séquence de la soirée, aux effets d'éclairage afin d'habiller la coupole de nouvelles couleurs et perspectives. En coulisse œuvrait l'équipe de la petite société suédoise **Transpond AB** orchestrée par Ulf Petersson, spécialisée dans la mise en espace et mise en lumière d'événements originaux. Celle-là même à qui l'on doit la conception des écrans, effets lumineux et projections qui animent l'exposition sur



Ida Falk Winland impressionne l'auditoire avec sa très belle voix, dans la coupole transfigurée par les éclairages de Transpond AB.

**Gïta Paterson**, présidente de la CCF, s'est elle aussi exprimée sur "le cyclone financier" actuel, sur la "crise des valeurs" et le "climat d'incertitude redoutable" que celui-ci suscite... Insistant sur la nécessité d'un rapide "retour de la confiance", elle a estimé que "la preuve qu'il faut croire en l'avenir" nous est donnée tous les jours par des entreprises qui "savent se battre". L'entreprise lauréate du Prix d'Excellence 2008 fait bien partie de ces entreprises-là, alors même qu'elle évolue "dans un secteur très particulier et très sensible" : Loomis, société suédoise leader du marché français du transport et du traitement des valeurs fiduciaires (voir notre article en page "Entreprises").

Nobel ! Au Palais de la découverte, c'est aux côtés du jeune **pianiste James Southall**, son accompagnateur attiré, qu'Ida Falk Winland a charmé l'auditoire par ses interprétations si expressives de cinq arias d'opéras de Massenet, Haendel, Puccini et Bernstein. Visiblement à l'aise dans les changements d'univers... C'est ensuite vers celui du rite suédois de la Sainte-Lucie qu'Ida nous a conduits, par ces chants annonciateurs de Noël. Le tout à la lumière, comme le veut la tradition, de bougies couronnant une jeune femme à la longue chevelure blonde...

Peut-être parce qu'en Suède, la lumière a toujours été un élément choyé, une attention particulière avait été apportée, pour

Alfred Nobel. Lumière, regard... Ce fut aussi, projetés au fil de la soirée sur écran géant, les paysages enneigés saisis par la photographe suédoise **Marianne Ström**, épouse d'Anders Fogelström. Au dehors, il ne neigeait pas mais presque...



Claire Mallet

Anders Fogelström, Maître de cérémonie, amuse volontiers l'assemblée.



1. ABSOLUT Bar proposé par Pernod Ricard. - 2. Les marches du Palais... - 3. Un public très attentif en visite guidée de l'exposition. 4. Gita Paterson, Présidente de la CCSE, souhaite la bienvenue. - 5. Tina Darcel, de la CCSE, veille au bon déroulement des festivités. - 6. Chacun aura sa médaille Nobel... en chocolat ! - 7. Åsa Husberg et Aron Ambrosiano, guides au Musée Nobel de Stockholm. 8. Les tables dressées pour le dîner. 9. Arne Kallin, Conseiller de presse auprès l'Ambassade de Suède à Paris ; Kerstin Nordlund-Malmegård du Ministère suédois des Affaires étrangères et Mikael Jönsson, Directeur du Centre culturel suédois à Paris.



**PRIX D'EXCELLENCE**  
 10. Gita Paterson, Présidente de la CCSE. - 11. Bernard Epifanic, PDG de la Sicav Norden, en compagnie de Maria Schoeffler, Recteur de la section suédoise du Lycée International de Saint-Germain-en-Laye et de son épouse. - 12. Séverine Mathieu, Directrice de la Logistique Meubles IKEA France et Jean-Louis Baillot, Directeur général d'IKEA France. 13. Dominique Huet, Caisse d'Epargne et Christian Lerognon, Président de Loomis France. 14. Ida Falk Winland et son accompagnateur James Southall. 15. Fanny, notre Sainte-Lucie d'un soir... - 16. Dans les coulisses de Lenôtre.



COPYRIGHT ET PHOTOGRAPHE : LAWRENCE PERQUIS

# La rigueur qui fait le succès

“ Je suis très fier et très honoré du choix du jury de la CCSF, dit Christian Lerognon, Président de Loomis France. C'est une reconnaissance vraiment très satisfaisante des efforts que notre groupe a déployés pour parvenir à la position qu'il occupe aujourd'hui en France et de ceux que Securitas a faits pour l'implantation de ses filiales sur le marché fran-

çais. Ce prix, nous le devons aussi, bien sûr, à nos collaborateurs et à nos clients que je remercie de leur confiance.”

Précision pour le lecteur qui n'est pas encore au courant des affaires de la famille : le groupe Securitas, leader mondial de la sécurité privée et premier employeur suédois en France, avait créé une division spécialisée dans le transport de fonds puis élargi le métier pour couvrir la totalité de la chaîne du traitement des valeurs, soit transport, caisse et gestion des distributeurs automatiques. En 2006, cette division est devenue société indépendante au sein du groupe Securitas sous sa propre marque internationale, Loomis. Le nom est hérité de la fusion, en 2001, de Securitas avec la branche traitement des valeurs de l'américain Loomis Wells Fargo & Co. Avec sa maison-mère, Loomis AB, basée à Stockholm, le groupe Loomis est présent aux Etats-Unis, dans onze pays européens et s'implante également en Amérique Latine et en Inde. Il emploie plus de 20 000 personnes.

## “L'excellence au cœur du métier”

Avec 4 100 salariés et 81 agences, Loomis France a réalisé en 2008 un chiffre d'affaires de 272 millions d'euros, soit une progression de plus de 10 % par rapport à l'exercice précédent, avec, à la clef, une profitabilité en hausse dans un secteur très concurrentiel. Et, avec 41 % de pénétration, Loomis France



COPYRIGHT ET PHOTOGRAPHE : LAWRENCE PERQUIS

**C'est une très belle performance commerciale, technique, managériale et stratégique qu'a récompensée le jury CCSF en attribuant le Prix d'Excellence 2008 à la société Loomis France, leader du marché français du transport et du traitement des valeurs fiduciaires.**

domine ses concurrents sur le marché français de la tête et des épaules. Ajoutons, pour faire encore meilleure mesure, que Loomis France représente à lui seul quelque 20 % des activités du groupe.

A la base de cette performance, il faut d'abord voir une politique systématique de croissance externe - sept acquisitions majeures en huit ans, dont deux ces deux dernières années - pour atteindre une taille conséquente dans le

secteur. Mais dans ce métier très sensible qui ne tolère pas l'à peu près, compte tenu des risques qu'il comporte pour l'opérateur et le client, il faut la charpente qui soutient la taille. Celle de Loomis France, c'est une rigueur de bout en bout, cette "excellence qu'elle a su mettre au cœur de son métier" que souligne le jury CCSF. Soit : sa maîtrise globale de la logistique financière et des ser-

vices de traitement des valeurs, son concept intégré de services à forte valeur ajoutée adaptés aux besoins de chaque client et, tout particulièrement, son investissement considérable dans la professionnalisation des équipes. C'est là la véritable marque de fabrique du groupe Loomis.

## L'héritage suédois

Après plus de vingt ans dans le groupe, Christian Lerognon est totalement acquis à la culture business suédoise, faite selon lui "de confiance, de décentralisation, de valorisation des collaborateurs pour faire progresser l'entreprise et de motivation à créer le futur". Un modèle dont il s'inspire dans son style de management et qu'il sait faire partager à ses équipes.

Le futur est aujourd'hui assombri par la crise planétaire. La solution de Loomis France ? Economiser en réduisant les charges de production. Soit, en optimisant les pratiques mais surtout, l'outil technologique dans le transport, la caisse, la gestion des distributeurs, y compris dans les commandes directes, notamment via les serveurs web. "Ces économies se répercutent directement chez le client que nous accompagnons ainsi dans ses difficultés et, de ce fait, nous avons optimisé notre budget en conservant la même marge" explique-t-il.

Françoise Nieto

À chaque profil son

# Turbo.



Inconditionnel de la performance, habitué des longues distances  
ou encore amoureux des énergies renouvelables ?  
Il y a forcément un Turbo fait pour vous.

Rendez-vous dès maintenant sur [www.saabturbotest.fr](http://www.saabturbotest.fr)  
pour découvrir le Turbo qui vous correspond le mieux et réserver un essai.

[www.saabturbotest.fr](http://www.saabturbotest.fr)

Saab



move your mind™\*

\*CHANGEZ. Modèles présentés : Saab 9-5 Berline Griffin 2.0t BioPower. Consommation mixte (en fonctionnant au super SP 95) (l/100km – BVM/BVA) : 8,6/10,3. Emissions de CO<sub>2</sub> (en fonctionnant au super SP 95) (g/100km – BVM/BVA) : 204/244. Saab 9-3 Cabriolet 1.8t BioPower Édition Spéciale. Consommation mixte (en fonctionnant au SP 95) (l/100 km - BVM/BVA) : 8,1/9,7. Emissions de CO<sub>2</sub> (en fonctionnant au SP 95) (g/100 km – BVM/BVA) : 192/233. Saab 9-3 Sport-Hatch 2.0t Aero BioPower. Consommation mixte (en fonctionnant au SP 95) (l/100 km - BVM/BVA) : 8,3/9,3. Emissions de CO<sub>2</sub> (en fonctionnant au SP 95) (g/100 km – BVM/BVA) : 197/222. Saab 9-3 Berline de Sport Edition Välkommen 1.9 TiD 120ch. Consommation mixte (l/100km – BVM) : 5,4. Emissions de CO<sub>2</sub> (g/100km) :147. 1 ch = 0,73 kW. General Motors France 1 à 9 avenue du Marais 95101 Argenteuil SAS au capital de 12 939 625 €. R.C.S. Pontoise B 342 439 320.

# SymbioCity, ou la ville durable made in Sweden

**L'empreinte de la Suède et de ses entreprises dans le domaine du "DD" en France ne cesse de se confirmer. Nouvel exemple avec le succès du Pavillon Suédois au salon Pollutec de Lyon.**

**L**a 23<sup>ème</sup> édition de Pollutec, qui s'est déroulée à Lyon du 2 au 5 décembre, a confirmé la place leader de

ce salon international des équipements, des technologies et des services de l'environnement. Pas moins de 2 300 exposants, 73 000 visiteurs (industriels, collectivités locales, prescripteurs...), 110 nationalités... et des centaines d'innovations présentées. The place to be, donc, pour les entreprises du secteur !

Depuis plusieurs années, la Suède et ses entreprises ne sont pas en reste à Pollutec, notamment sous l'impulsion de Business Region Göteborg. Mais cette année, la présence suédoise a été particulièrement remarquée, avec un Pavillon Suédois rassemblant une vingtaine d'entreprises. Le fruit du travail commun du Swedish Trade Council et de Business Region Göteborg / Ecoex.

Parmi ces exposants suédois, on citera par exemple Weda, qui conçoit des équipements de nettoyage submersibles pour stations d'épuration et bassins industriels. Wapro et ses systèmes de régulation de débit anti-inondations. Ulma, spécialisée dans le chauffage à bio-énergies. Envibat, connue pour sa technologie de contrôle et de réduction de pollution de l'air dans l'industrie. Flexus, qui sait mettre en balle les déchets pour les rendre "inertes". EHC Teknik, avec sa gamme de filtres pour gaz d'échappement. SmokeFree Systems commer-



Le pavillon suédois au salon Pollutec à Lyon.

cialisant des cabines fumeurs avec purification de l'air. Seec et ses solutions de chauffage et climatisation avec stockage d'énergie pour aéroports, complexes sportifs ou centres commerciaux... Du pointu, donc, sur des segments diversifiés. "Toutes ces entreprises présentaient une technique vraiment poussée et innovante", confirme Marie Eck, project manager au bureau parisien du Swedish Trade Council. Avec, c'est à noter, surtout des PME. Envibat par exemple, est une toute petite société du grand Nord de la Suède.

## SymbioCity : au-delà des technologies

"Nous avons eu de très bons retours. Toutes les entreprises nous on dit avoir eu des contacts de qualité, en termes de vente ou prospection pour celles qui disposent déjà d'une filiale ou d'un représentant en France, en termes de recherche d'un réseau de distribution pour les autres", assure Marie Eck.

Le Pavillon Suédois a également essayé à travers plusieurs conférences organisées par Ecoex, "très concrètes, basées sur le partage d'expériences". "Les gens faisaient

la queue pour y assister !", a constaté Marie Eck. On y a notamment beaucoup entendu parler de maisons passives et d'efficacité énergétique des bâtiments ainsi que de transports propres et de mobilité (biogaz, véhicules du futur, nouvelles solutions télématiques...).

Pollutec a aussi été l'occasion pour les Suédois de promouvoir un tout nouveau concept et label : SymbioCity. Si la Suède a déjà su faire parler d'elle à travers la "ville durable" ou "sustainable city", ces termes étaient devenus trop usités et passe-partout pour marquer sa différence. D'où ce nouvel étendard, marque déposée initiée par le ministère suédois de l'Environnement et devant

**A noter...** Le Swedish Trade Council et l'Ambassade de Suède organisent le 19 mars à Paris un séminaire franco-suédois sur la **construction durable et l'efficacité énergétique dans le bâtiment**. Ministères, fédérations et industriels des deux pays y seront représentés. Constructeurs, architectes, collectivités, Opac, bureaux d'ingénierie et autres entreprises sont invités à venir échanger sur les principaux enjeux du moment et les expériences les plus intéressantes menées de part et d'autre.

Contact : Marie Eck,  
marie.eck@swedishtrade.se

notamment être portée par le Swedish Trade Council, pour "réfléter toute la connaissance et l'expérience liée à l'approche suédoise du développement durable". Il s'agit, toujours, d'exporter les technologies et savoir-faire environnementaux suédois, mais aussi de faire valoir une méthodologie. Presque un mode de gouvernance. Celle qui consiste à "fédérer les compétences", à faire travailler ensemble les métiers et acteurs - publics et privés - d'un projet urbain le plus en amont possible. La

Suède a prouvé qu'elle a une petite longueur d'avance dans ce domaine et entend le faire savoir... SymbioCity devrait notamment constituer un bon vecteur pour continuer à attirer des délégations étrangères en Suède. En sachant que côté français, elles sont déjà nombreuses (associations, entreprises, villes et élus, médias...) à solliciter les institutions suédoises pour aller voir de plus près ce qui existera peut-être un jour sur leur propre territoire.

Claire Mallet

En novembre, lors de la 1<sup>ère</sup> Semaine des énergies renouvelables, coordonnée par l'Ademe, la Suède a clairement été à l'honneur. Pour le colloque européen de deux jours "Construire et rénover autrement", l'ouverture des travaux était confiée à Nathalie Kosciusko-Morizet, au président de l'Ademe... et à Gunnar Lund, Ambassadeur de Suède en France. Et trois autres orateurs suédois étaient de la partie pour évoquer les mesures fiscales incitatives mises en place pour les industriels suédois, les éco-quartiers de la ville de Växjö, ou encore l'incroyable système de récupération de chaleur humaine produisant eau chaude et chauffage à la gare de Stockholm.

[www.symbiocity.org](http://www.symbiocity.org) • [www.pollutec.com](http://www.pollutec.com)  
[www.swedishtrade.se/frankrike](http://www.swedishtrade.se/frankrike) • [www.ecoex.eu](http://www.ecoex.eu)



Aux côtés des actionnaires  
pour la rentabilité financière  
de vos investissements

## PROCHAINS EVENEMENTS

**Le jeudi 8 janvier 2009 de 14 h à 18 h et le mardi 13 janvier 2009 de 8 h à 12 h**  
Forum sur le thème "DAF de PME/PMI Familiale : un remake du film Il faut sauver le soldat R. !"  
A la Maison des Arts et Métiers, 9 bis avenue d'Iéna, 75116 Paris

**Le jeudi 15 et le mardi 20 janvier 2009 de 8 h 30 à 10 h 15**  
Petit-déjeuner sur le thème "les 100 premiers jours des fusions-acquisitions"  
A l'Hôtel Le Bristol, 112 rue du Faubourg St Honoré, 75008 Paris

**Le jeudi 29 janvier 2009 de 8 h 30 à 10 h 15**  
Petit-déjeuner sur le thème "DAF de LBO : ce que les fonds d'investissements veulent vraiment..."  
Au Pavillon Gabriel, 5 avenue Gabriel, 75008 Paris

**Le mardi 10 février 2009 de 8 h 30 à 10 h 15**  
Petit-déjeuner sur le thème "les bonnes pratiques juridiques et fiscales qui génèrent l'optimisation et la remontée du CASH !"  
animé par Sandra Esquiva-Hesse et Allard de Waal avocats et associés de Paul Hastings,  
96 boulevard Haussmann, 75008 Paris

**Le jeudi 12 février 2009 de 9 h à 18 h**  
Les 3<sup>èmes</sup> Universités du Management de Transition  
A la maison des Arts et Métiers, 9 bis avenue d'Iéna, 75116 Paris

**Olivia SIEBER**  
Chargée de Communication  
Tél. 01 45 30 06 00  
olivia.sieber@objective-cash.com

**Sophie BARRAILLER**  
Chargée des Partenariats et des Synergies  
Tél. 01 45 30 10 11  
sophie.barrailier@objective-cash.com

**David BRAULT**  
Fondateur et Directeur Associé  
Tél. 01 42 93 88 33 ou 06 07 78 70 87  
david.brault@objective-cash.com

**Direction Financière Opérationnelle & Management de Transition**  
11 bis rue d'Aguesseau - 75008 PARIS - Tél. : 33 (0)1 42 93 88 83

## Lycée International

Den bästa skolan för  
svenska barn i Frankrike !



Förskola – Grundskola - Gymnasium

- Vackert belägen i Saint Germain-en-Laye, Paris
- Skolkamrater från hela världen
- Undervisning på franska och svenska
- Intensivundervisning i franska för nyinflyttade

För mer information, kontakta rektor  
Maria Schoeffler på tel. 01 34 51 77 38  
kontoret@svenska-sektionen.fr  
[www.lycee-international.com](http://www.lycee-international.com)



## SVENSKA SKOLAN I PARIS

grundad 1878

från förskola till gymnasium  
och  
kompletterande svenska  
på onsdagar  
för fransk-svenska barn  
samt franska för vuxna



*För information,  
kontakta rektor Stefan S Ericsson*

ECOLE SUEDOISE DE PARIS  
9, rue Médéric - 75017 PARIS  
Tel 01 46 22 31 05

svenska.skolan.paris@wanadoo.fr  
[www.svenskaskolanparis.com](http://www.svenskaskolanparis.com)

## Interpol ouvre ses portes à la CCSF

Judi 4 décembre, l'état-major de la CCSF de Paris et la CCSF Lyon, invité à une visite d'information par **Interpol**, a été accueilli par le **Secrétaire Général de l'organisation, Ronald K. Noble** soi-même. Un honneur. La veille, il avait reçu la ministre suédoise de la justice, Beatrice Ask, et sa délégation, en mission de préparation de la présidence suédoise de l'UE qui débutera en juillet 2009.



La délégation CCSF-Lyon en visite chez Interpol.

Comme il l'avait fait pour la Ministre, le Secrétaire Général a briefé la CCSF sur la nature de l'organisation et ses activités. Elle compte 187 pays membres, le dernier en date à l'avoir rejointe étant le Vatican, en 2007. Un seul pays au monde n'a toujours pas adhéré à ce qui s'appelle maintenant le réseau "I-27" : la Corée du Sud. On se demande bien pourquoi.

### • Une élite au service de la sécurité mondiale

Le siège du secrétariat général d'Interpol à Lyon emploie quelque 500 personnes. Il s'appuie sur les bureaux nationaux répartis à travers le monde. Les opérationnels de Lyon - une élite policière internationale triée sur le volet (multilingue et rodée à l'informatique policière la plus sophistiquée) - sont envoyés et payés par leurs pays respectifs. Leur nombre varie selon l'importance de ces derniers. Ainsi la Suède en compte deux, mais les Etats-Unis, bien davantage, on s'en doute.

Interpol n'est sous la juridiction d'aucun état particulier et, comme tient à le souli-

gner son Secrétaire Général, le principe de son système décisionnel, un pays - une voix, en fait "l'organisation la plus démocratique au monde".

La mission générale d'Interpol étant "de développer la coopération policière internationale pour la sécurité des gens à travers le monde", son travail consiste, d'une part, à rassembler et à stocker les données fournies

par les pays-membres pouvant permettre de trouver la trace de délinquants en tous genres et, d'autre part, de contribuer à renforcer la coopération policière internationale. Au menu : la lutte anticorruption, sécurité publique et terrorisme, stupéfiants et crime organisé, délinquance financière et informatique, fugues et évasions, trafics d'humains et délits à l'encontre de la propriété intellectuelle.

### • Les secrets des banques de données d'Interpol

On trouve tout dans les entrailles informatiques de l'organisation. Empreintes ADN, renseignements concernant les passeports volés ou perdus, registres d'empreintes digitales... Et, tout particulièrement - ce qui a d'ailleurs été présenté à la ministre suédoise de la justice - un registre d'une taille absolument gigantesque : "l'ICSE - la banque de données sur l'exploitation internationale des enfants" - et son fichier photos en constante augmentation...

■ **Lundi 27 et mardi 28 avril - Visite d'une délégation** des Présidents des Chambres de Commerces en Suède à la CCSF.

■ **Judi 11 juin - Tournoi Golf Nordique.**

■ **Juin - Assemblée générale CCSF.** (Date à confirmer).

## Agenda CCSF Sud

■ **Février - Conférence petit déjeuner** avec **François Pitti**, Vice Président Strategic Partnership & Alliances d'Alcatel-Lucent. (Date à confirmer).

■ **Mars - Conférence CCSF SUD** avec le Professeur **Karl Lidgren**. Thème : "Un témoignage d'un - serial entrepreneur - qui à plusieurs reprises a créé et vendu des entreprises". (Date à confirmer).

■ **Mai - Tournoi de golf CCSF SUD** au Royal Mougins, suivi d'un déjeuner convivial. (Date à confirmer).

## Agenda JCC

■ **After-works JCC mensuel** pendant toute l'année. (Lieux et dates à confirmer).

■ **Mercredi 21 janvier - Work-Shop Recrutement** avec deux responsables de ressources humaines : **Sophie Martel** chez IKEA et **Julien Legris** chez TETRA PAK. Plus d'information à suivre.

■ **Janvier - Rencontre SEB** avec un représentant de leur branche corporate finance à Londres. (Date et lieu à confirmer).

■ **Judi 5 mars - Offre spéciale JCC** en collaboration avec la **Gym Suédoise**. Plus d'informations à suivre.

■ **Avril - Soirée ACNE** en présence de **Madame Christina Ahlers**. Plus d'informations à suivre.

■ **Mai - Visite du JCC** Belgique-Suède. Plus d'informations à suivre.

■ **Judi 18 juin - Evénement** organisé par le **JCC** pour les membres de la **CCSF**. Plus d'informations à suivre.

Pour tout renseignement sur la Chambre de Commerce Suédoise en France :

39, avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie  
75008 Paris  
Téléphone +33 (0)1 44 43 05 15  
Fax +33 (0)1 44 43 05 16

[www.ccsf.fr](http://www.ccsf.fr)  
[info@ccsf.fr](mailto:info@ccsf.fr)

## Agenda CCSF Printemps 2009

■ **Mercredi 14 janvier - Conférence petit déjeuner** avec **Jean-Yves Masse**, Directeur Marketing IKEA France à la CCSF, 39 avenue Pierre I<sup>er</sup> de Serbie, 75008 Paris. Thème : "Nation branding (Swedishness) à travers l'exemple d'IKEA".

■ **Mardi 3 février - Déjeuner d'affaires CCSF SUD** avec **Natasha Grandval**, Business Unit Manager de Team Côte d'Azur. Thème : "Présentation de Team Côte d'Azur et son rôle".

■ **Judi 12 mars - Conférence** avec **Georg Danell**, Managing Partner de Kream. Thème : "à confirmer".

# PME :

## les mesures anti-crise qui vous concernent

Les annonces de mesures gouvernementales censées atténuer les effets de la crise sur l'économie et sur les entreprises n'ont pas manqué.

Il y a bien sûr le "plan de relance de l'économie française" dévoilé le 4 décembre mais aussi, auparavant, le "plan de soutien aux PME" du 2 octobre, la décision de créer un "fonds public d'intervention", la nouvelle exonération de taxe professionnelle...

Mais pour une petite entreprise, pas évident de distinguer, parmi tous ces plans et les milliards d'euros affichés, ce qui peut concrètement la concerner.

Ni de savoir à qui s'adresser. Quelques points de repère.

### Les mesures déjà opérationnelles

#### Garanties Oseo

Le plan de soutien aux PME (22 milliards) se traduit essentiellement par une augmentation des capacités d'intervention d'Oseo, l'établissement public de soutien à l'innovation et à la croissance des PME. Oseo peut ainsi plus facilement intervenir en matière de co-financement des prêts bancaires, de garantie ou de renforcement de trésorerie (par la conversion de prêts court terme en prêts moyen et long terme). Des mesures complémentaires ont été décidées le 4 décembre : doublement du fonds de garantie d'Oseo, garantie ciblée sur les financements bancaires à court terme, interventions à destination des artisans et des activités de proximité.

- Un numéro azur Oseo a été mis en place à destination des entrepreneurs : 0.801.00.12.10.
- Informations dédiées, questions-réponses et formulaire de contact sur [www.oseo.fr](http://www.oseo.fr)

#### "Parrains PME"

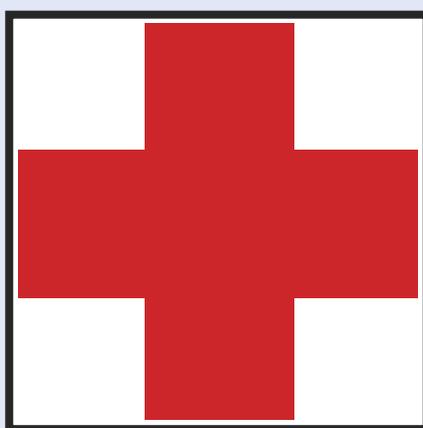
Des "parrains PME", désignés auprès de l'Etat en région (Drire), sont chargés "d'identifier les difficultés des PME afin de les orienter sur les intervenants capables d'apporter des réponses appropriées à leurs besoins".

- Liste nominative des parrains, par région, avec n° de tél., sur [www.entreprises.gouv.fr](http://www.entreprises.gouv.fr)

#### Prêts BEI

La banque européenne d'investissement (BEI) a vu ses moyens augmentés pour lui permettre de distribuer des prêts aux PME à des conditions financières avantageuses par l'intermédiaire d'un certain nombre de banques partenaires, que ce soit pour un investissement ou pour le fonds de roulement et que ce soit pour de très petits ou de gros projets.

- En savoir plus : [www.minefe.gouv.fr](http://www.minefe.gouv.fr) et [www.eib.europa.eu](http://www.eib.europa.eu) (avec la liste des banques partenaires)



#### Médiateur du crédit

La mission de médiation du crédit, créée fin octobre, est ouverte à tout chef d'entreprise ou entrepreneur individuel dont la ou les banques se montreraient trop peu coopératives face à ses problèmes de financement. Le médiateur, René Ricol, et ses délégués départementaux peuvent être saisis directement ou par l'intermédiaire du Trésorier Payeur Général.

- Dossier de médiation à remplir en ligne sur [www.mediateurducredit.fr](http://www.mediateurducredit.fr)

#### Taxe professionnelle

"A partir d'aujourd'hui, tout investissement nouveau réalisé par les entreprises en France sera exonéré à 100 % de la taxe professionnelle jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2010", annonçait le chef de l'Etat le 23 octobre. La mesure est inscrite dans la loi de finances rectificative pour 2008.

- Se renseigner auprès du Service des impôts des entreprises dont vous dépendez ou sur [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr)

#### Assurance-crédit

L'Etat a mis en place le 8 décembre un dispositif destiné aux entreprises qui, ayant souscrit une assurance-crédit, se voient notifier des réductions de garanties, leur assureur ne voulant plus prendre en charge certaines créances

par crainte des faillites ou des impayés. Les entreprises pourront souscrire un "complément d'assurance crédit public" (CAP). Celui-ci s'appuie sur une garantie de l'Etat.

#### Export

Des mesures ont été décidées début décembre afin qu'"aucun contrat à l'international ne soit perdu en raison d'une absence de financement". Principal opérateur : la Coface (assurance-prospection, garanties...).

- [www.coface.fr](http://www.coface.fr)

#### Les autres mesures annoncées

- Le plan de relance de l'économie entend avant tout favoriser l'investissement public dans **les infrastructures et les grands équipements**, sans oublier une série de mesures sectorielles (logement, automobile...). Ce qui bénéficiera évidemment à un certain nombre d'entreprises, notamment liées au BTP.

- De même, les dispositions devant aiguillonner **l'investissement des collectivités** locales, notamment l'assouplissement des **règles de passation des marchés publics** (dont un relèvement de 4 000 à 20 000 euros du seuil en dessous duquel un marché peut être conclu sans procédure afin de permettre aux collectivités de "s'adresser de gré à gré à des fournisseurs locaux") pourrait créer des opportunités pour les PME.

- A la clef aussi, un coup de pouce pour l'emploi : toutes les petites **entreprises de moins de 10 salariés** percevront une aide supplémentaire équivalant au **remboursement intégral des charges patronales** pour les nouvelles embauches réalisées en 2009 au niveau du Smic (et une aide dégressive jusqu'à 1,6 Smic).

- ... Mais il faudra attendre la promulgation de **deux textes de loi** (le Parlement doit en être saisi en janvier) pour que la mise en œuvre des dispositions du plan de relance soit effective.

Claire Mallet



## **Bienvenue !**

Prévoyez d'organiser vos réunions clients, séminaires, conférences de presse et événements d'entreprise au Centre d'Affaires Suédois de la CCSF.

Avec ses bureaux et salles de conférences entièrement équipés, nous vous proposons un cadre unique pour les présentations, les domiciliations et le développement de vos affaires.

Informations et réservations :  
Tél. 01 44 43 05 15  
ou e-mail : [info@ccsf.fr](mailto:info@ccsf.fr)

***Au coeur de Paris,  
idéalement desservi***



39 avenue Pierre 1<sup>er</sup> de Serbie, 75008 Paris

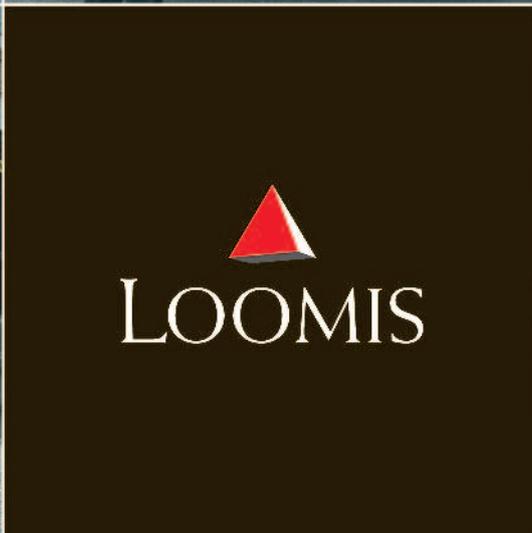
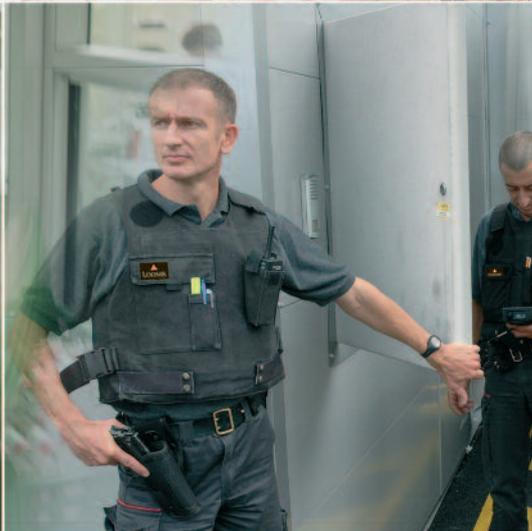
## **Välkomna !**

Boka era affärsmöten, seminarier, press- och internkonferenser på vårt Svenska Affärscentrum mitt i centrala Paris.

Vi erbjuder fullt utrustade moderna konferenssalor och kontor i helt unik Parismiljö, perfekta för affärsutveckling, företagspresentation, domiciliering och er franska företagsadress.

Tel: +33 (0)1 44 43 05 15  
eller e-mail : [info@ccsf.fr](mailto:info@ccsf.fr)

***Toppläge med  
direktanslutning till  
kommunikationsmedel***



MANAGING CASH IN SOCIETY

Contact : +33 (0)1 49 37 75 20